



Когда на горизонте наконец-то появляются шиханы, глазам уже привычна местность, ровная как стол. На многие десятки километров вокруг Башкирское Предуралье. Степь. И вдруг – пупырь! С каждым километром пути он прибавляет в размере, и вот это уже огромная гора. А потом еще одна, и еще... Таких гор-одиночек в окрестностях Стерлитамака три: Тратау, Юрактау и Куштау.

When the Shihans appear on the horizon your eyes are used to the locality – smooth like a table. And all of a sudden – a hump! Then another one, and more... There are three mountains-loners in Sterlitamak area: Tratau, Yuraktau and Kushtau.

Республика Башкортостан
Republic of Bashkortostan

СТЕРЛИТАМАКСКИЕ ШИХАНЫ
Sterlitamak Shihans



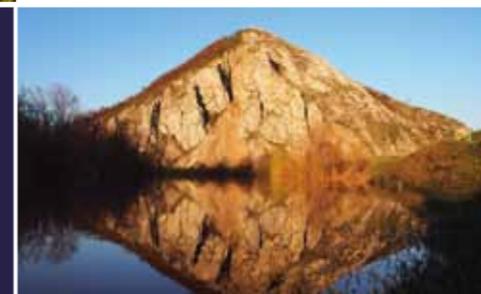
Moscow – 1'594 km, Rome – 4'580 km
Rio de Janeiro – 12'621 km
Ufa – 150 km, Chelyabinsk – 550 km, Ekaterinburg – 660 km
Perm – 670 km, Khabarovsk – 7'060 km

Шихан Тратау
Фото: Пётр Захаров

Shihan Tratau
Photo: Pyotr Zakharov

СТЕРЛИТАМАКСКИЕ ШИХАНЫ

Sterlitamak Shihans
Republic of Bashkortostan





СТЕРЛИТАМАКСКИЕ ШИХАНЫ

Sterlitamak Shihans

*Шихан Юрактау
Фото: Лариса Позднякова*

*Shihan Yuraktau
Photo: Larisa Pozdnyakova*

Цепочкой стоят шиханы Тратау, Юрактау и Куштау вдоль берега Агидели (Белой). Это все, что осталось от теплого тропического моря, которое плескалось здесь в позднем палеозое, около 280 миллионов лет назад. Это море принято называть Девонским, по имени геологического периода. Оно было домом и прародителем жизни. По дну ползали многочисленные трилобиты, брюхоногие моллюски

Shihans stand by chain along the bank of the River Belaya. This is all that has been left of the tropical sea lapping here in the late Paleozoic.

The age of the Shihans, according to the remains discovered, is not less than 285 million years; it means: these humps in the clean field are, at least, 5 times older than the Himalayas which are only 50 million years.

The largest one, as for area measurement, is Shihan Kushtau; it

и морские ежи, в толще воды жили панцирные рыбы; водоросли, кораллы и полипы образовывали рифы, привлекавшие брахиоподов и прочую живность. На берегах росли огромные хвощи и папоротники, в зарослях которых разгуливали зверозубые ящеры и древние земноводные.

В наследство от того моря башкирской земле остались нефть, газ и эти шиханы. Когда-то они были коралловым рифом с множеством обитателей, которых и сейчас можно разглядеть и идентифицировать: шиханы буквально состоят из окаменевших малюсков, трилобитов и водорослей. Так что подняться на шихан – это почти как сходить в палеонтологический музей, только вот хорошего экскурсовода не хватает. Он обязательно сообщил бы, что возраст шиханов, согласно обнаруженным окаменелостям, никак не меньше 285 миллионов лет, а значит эти пупыри в чистом поле как минимум в 5 раз старше Гималаев, которым, по оценкам ученых, всего каких-то 50 миллионов лет.

Самый большой по площади шихан Куштау: он имеет форму двугорбого хребта, длиной 4 км, с вершинами 374 и 244 м. Скальных обнажений нет, зато на восточном склоне зимой действует горнолыжный комплекс, а у подножья стоит дом отдыха.

Самый популярный у спортсменов и туристов, безусловно, Юрактау. Отличный природный скалодром позволяет проводить и скалолазам, и спелеологам не только тренировки, но и соревнования любого уровня. На вершину шихана и дальше по его гребню идет тропа, которую принято называть Коралловой за обилие соответствующих находок.



is a double-humped ridge. A mountain skiing complex functions on the eastern flank and there is a rest house at the bottom of the mountain. Certainly, Yuraktau is the most popular mountain among sportsmen and tourists. A natural climbing wall is good not only for training but for sporting competition of any level. A footpath leads to the peak of the Shihan and farther to its spine; it is called coralline for the abundance of corresponding finds.

The tallest Shihan is Tratau. Its absolute elevation above world ocean level is 407 m. It is one of Bashkortostan symbols, as well as a sacred mountain of the yurmatints –

*Коралловая тропа
Юрактау
Фото: Лариса Позднякова*

*Coral footpath Yuraktau
Photo: Larisa Pozdnyakova*



*Закат над шиханами
Фото: Сергей Степанов*

*Sunset above shihans
Photo: Sergey Stepanov*

СТЕРЛИТАМАКСКИЕ ШИХАНЫ

Sterlitamak Shihans

Самый высокий шихан – Тратау (иногда говорят Торатау). Его абсолютная высота над уровнем мирового океана – 407 м. Над уровнем башкирской земли Торатау поднимается на 280 м. Шихан имеет форму правильного усеченного конуса с очень крутым юго-западным склоном. Это один из символов Башкортостана, а также священная гора юрматинцев – одного из семи древних башкирских племен, союз которых символизирует вынесенный на герб республики цветок курая. В прежние времена земля вокруг Тратау вместе с озером Тугарсалган была под запретом для любой хозяйственной

one of the seven ancient Bashkir tribes. In the old days the land around Tratau was forbidden for any maintenance. Elders used to gather for reaching decisions and officiating here. In the Soviet period many villages where the yurmatints used to live were separated and their residents were sent to building and construction of industrial giants, often against their will. There appeared cell clocks at the bottom of a sacred mountain Toratau; one can see their remains now. At that time Shihan Shakhtau disappeared off the face of the earth. It has been processed into lime, sodium carbonate and laundry detergents. The rest of the Shihans are not immune from the fate.



деятельности. Здесь собирались старейшины для принятия важных решений, здесь совершались обряды. В советское время многие деревни, где жили юрматинцы, были расселены, а их жителей, зачастую против воли, отправили на строительство промышленных гигантов Салавата, Стерлитамака и Ишимбая. У подножья священной горы Торатау появились тюремные корпуса, их развалины можно обнаружить и сейчас. В те же годы с лица земли исчез шихан Шахтау. Он стоял ближе всего к Стерлитамаку и был «пущен в расход»: переработан на известь, соду, стройматериалы и стиральные порошки. Не застрахованы от этой участи и оставшиеся шиханы.

Рекомендуем:

- собрать коллекцию окаменелостей;
- пройти по Коралловой тропе до вершины Юрактау.

Recommendations:

- gather the collection of remains;
- have a walk on the Coralline footpath of Yuraktau.



*Исполин Тратау
Фото: Сергей Степанов*

169

*Юрактау. Зарисовки
Фото: Лариса Позднякова*

*Goliath Tratau
Photo: Sergey Stepanov*

*Uraktau. Sketches
Photo: Larisa Pozdnyakova*



СТЕРЛИТАМАКСКИЕ ШИХАНЫ

Sterlitamak Shihans

Юрак-тау:
53°44'30.00" N
56°05'50.44" E

Куштау:
53°41'08.42" N
56°04'56.62" E

Тратау:
53°33'13.57" N
56°05'55.25" E

Ближайший населенный пункт:

✈ Уфа – 150 км
Стерлитамак – от 5 до 15 км

Описание пути и дополнительная информация по Стерлитамакским шиханам



*Шихан Тратау и озеро Тугарсалган
Фото: Андрей Пестрецов*

*Shihan Tratau and Lake Tugarsalgan
Photo: Andrey Pestretsov*

Nearest inhabited locality:
✈ Ufa – 150 km
Sterlitamak – от 5 до 15 км

Yurak-Tau:
53°44'30.00" N
56°05'50.44" E

Kushtau:
53°41'08.42" N
56°04'56.62" E

Tratau:
53°33'13.57" N
56°05'55.25" E